



GUSTAVO PEREZ PUIG PRESENTA

# CUATRO CORAZONES CON FRENO Y MARCHA ATRAS

DE E. JARDIEL PONCELA  
DIRECTORA: MARA RECATERO

DEL 24 AL 29 NOVIEMBRE

TEATRE PRINCIPAL

1987



# CUATRO CORAZONES CON FRENO Y MARCHA ATRAS

de ENRIQUE JARDIEL PONCELA

## REPARTO

(por orden de intervención)

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Emiliano            | José Sazatornil "Saza" |
| Catalina            | Paloma Juanes          |
| Adela               | Yolanda Arestegui      |
| Doña Luisa          | Encarna Abad           |
| María               | Carmina Merlo          |
| José                | Jordi Soler            |
| Bienvenido Corujedo | Antonio Campos         |
| Juana               | Carmela Marquez        |
| Valentina           | Tina Sainz             |
| Hortensia           | Julia Trujillo         |
| Doctor Bremón       | Francisco Piquer       |
| Ricardo             | Luis Varela            |
| Oliver Meighan      | Miguel Angel Pascual   |
| Heliodoro           | Jordi Soler            |
| Heliodorito         | N. N.                  |
| Elisa               | Rafaela Aparicio       |
| Margarita           | Paloma Juanes          |
| Florencia           | Yolanda Arestegui      |
| Fernando            | Miguel Angel Pascual   |
| Federico            | Luis Barbero           |
| Elías Corujedo      | Antonio Campos         |

La acción del primer acto, en Madrid, en 1913.

La acción del segundo, en 1973, en una isla desierta del  
Océano Pacífico.

La acción del tercero, en Madrid, en 1988.

## FICHA TECNICA

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Escenografía:<br>Manuel Mampaso | Diseño de iluminación:<br>José Luis Rodríguez |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|

Realización de los decorados:  
Enrique López

|                                   |                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Regidor:<br>Juan Carlos Larrañaga | Jefe de maquinaria:<br>Francisco Vázquez |
|-----------------------------------|------------------------------------------|

|                                           |                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Jefe de luminotecnia:<br>Luis G. Trujillo | Técnico de efectos audiovisuales:<br>Oscar E. Alfaya |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|

Fotografías:  
Jesús Alcántara

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Vestuario:<br>Peris Hermanos | Atrezzo:<br>Mateos |
|------------------------------|--------------------|

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Gerencia:<br>Fernando Pereira | Producción:<br>Gustavo Pérez Puig |
|-------------------------------|-----------------------------------|

Dirección:  
MARA RECATERO

Espectáculo producido en colaboración con el  
INAEM del Ministerio de Cultura

Yo tuve la suerte de conocer a Enrique Jardiel Poncela y tuve la suerte de escucharle muchas horas en sus últimos meses. Escuchándole aprendí más que en la Universidad. Su cultura enciclopédica, su talento, su gracia innata, su sentido del humor, su dominio de los temas más inverosímiles, su conversación relampagueante inagotable, hacían que su mesa en el viejo Café de Castilla, de la calle Infantas se convirtiera para mí en una cátedra. Durante cinco meses, de siete de la tarde a tres de la madrugada, se puede decir que no hice otra cosa que escuchar lecciones magistrales de ocho horas diarias que se desprendían de su hablar desbordante e inagotable.

De entonces a hoy han pasado muchas cosas, pero hay algo que en mí sigue vivo como si todo esto hubiera ocurrido ayer: mi admiración, mi respeto a un talento fuera de serie y absolutamente irrepetible. Las palabras ingeniosas que yo escuché con devoción puede que hayan pasado, pero su obra no, su obra sigue ahí, demostrándonos, cada vez que leemos una de sus novelas o vemos una de sus comedias, que Jardiel se adelantó muchos, muchísimos años a los demás y fue y sigue siendo el inventor del teatro del absurdo y del humor y de la risa actual.

Muchas veces me dijo que de sus comedias las mejores eran **"Cuatro corazones con freno y marcha atrás"**, **"Angelina o el honor de un brigadier"**, **"Las cinco advertencias de Satanás"** y **"Un marido de ida y vuelta"**; yo siempre he pensado lo mismo y hoy me lanzo a producir **"Cuatro corazones con freno y marcha atrás"** con toda la ilusión que me merece hacer una comedia que a mi me parece extraordinaria y que les puedo asegurar, y ustedes comprobarán, está tan moderna como si Jardiel la hubiera terminado de escribir hoy mismo. Se adelantó tanto a su tiempo que hoy está más graciosa, si eso fuera posible, que el día de su estreno.

Como empresario no he regateado medios y he contado con un equipo de lujo, y he hecho el espectáculo como pienso que hay que hacer los espectáculos para el público de 1987.

Lo mismo la directora, Mara Recatero, que ha montado la comedia como yo hubiera soñado hacerlo, que los actores, José Sazatornil "Saza", Julia Trujillo, Luis Varela, Francisco Piquer, Tina Sainz, Rafaela Aparicio, Luis Barbero, y hasta un total de quince, que los decorados de Manuel Mampaso, la iluminación de José Luis Rodríguez, los efectos especiales, la música, el vestuario, la peluquería, el atrezzo... Y en fin, todo lo que esta comedia requiere, hacen en principio de ella un espectáculo inabordable para una empresa privada, pero gracias a la ayuda del I.N.A.E.M. del Ministerio de Cultura, y a la que espero de todos ustedes, los espectadores, creo que **"Cuatro corazones con freno y marcha atrás"** será un éxito de muchos, muchos días para felicidad de los que hemos trabajado en conseguirlo, y de ustedes, que estén seguros lo van a pasar tan bien que volverán a sus casas encantados de haber podido admirar, una vez más, a ese maestro del teatro de humor que se llamó y se sigue llamando Enrique Jardiel Poncela.

GUSTAVO PEREZ PUIG

11-95-19-3

46020-VALENCIA

C/Padre Alfré 15-7

23/11/95

VICENTE B. A. ~~DE~~



DIPUTACION PROVINCIAL DE VALENCIA